Sharci siinta Dhibanayaasha Dagaalka Qoyska Dhexdiisa ah Dhibku ku soo Gaaro

Immigration Relief for Victims of Family Violence

Dagaalka qoyska dhexdiisa laga gaysto iyo galmada xooga ahi waa dambi United States. Hadii adiga ama qof kale oo qoyskaaga ka tirsan wax la yeelay, ama hadii aad u baqayso amaankaaga, wac bilayska iyo gabaayada la geeyo qoysaska dagaalku dhex maro markiiba.

Dagaalka Qoyska Dhexdiisa ah iyo Helida Sharci (Immigration)

La tasho qareen qaabilsan sharciyada laanta socdaalka hadii aad tahay dhibane ah dhib ka soo gaaray:

- Dagaal qoys dhexdii ka dhacay
- Galmo xoog ah
- Cadownimo dhanka caadifada ah
- fal hanjabaad ah
- noocyo kale oo fal tacadi ah

Waxaa dhici karta inaad hesho ama aad sii hagaajiso martabada sharcigaaga.

Sharciga la Dagaalanka Ku Tacadiga Haweenka (VAWA) iyo sharciyo kale oo dowlada dhexe leedahay ayaa waxa ay ka caawiyaan dadka ah dhibanayaasha wax la yeelo ee Mareykanka (U.S.) martabadooda laanta socdaalka, Kiisaska qaarkood, dhibanayaashu waxa ay codsan karaan waxyaabaha sida sharci, ruqso shaqo, ka ilaalin u masaafurin iyo martabada Deganaanta Rasmiga ah.

4 ta qaab ee badanaa ay dhibanayaasha tacadigu iyo kuwa dagaalka qoyska dhexdiisa ah ay uga helaan caawimaad laanta socdaalka waa:

- **Form I-360**, Arjiga Amerasiyaanka, Garoobka ama Muhaajiriinta Khaaska ah. Sidoo kalena la yiraa arjiga (VAWA), iskaa isugu xareyn ama arjiga xilaha lagu tacadiyo.
- **Form I-751**, Arjiga looga qaado shuruudaha Deganaanta. Sidoo kalena la yiraa arjiga saamixida (I-751).
- **Form I-918**, Arjiga Martabada U ee Muhaajirka. Sidoo kalena la yiraa fiisaha U ama arjiga martabada U.
- **Form I-589**, Codsiga Magangelyada iyo Ka Reebida Saarida.

Mid walba oo ka mid ah waxyaabahaa la kala dooran karo waxaa si faahfaahsan loogu falanqeeyey hoose.

Si aad u eegto mid walba oo ka mid ah foomamka looga hadlay warqadan xogta aruursan ah gal www.uscis.gov/forms. **Hel qareen kaa caawiya adiga xareynta mid walba oo ka mid ah foomamkan. Qareen waa muhiim in la helo waayo hadii kiiska aan la ansaxin waxaa lagu gelin karaa liiska dadka loo diyaarinayo saarida (masaafurinta).**

➢ I-360 Arjiga (VAWA) ee (Arjiga Amerasiyaanka, Garoobka), ama Muhaajirka Khaaska ah)

Muwaadiniinta Mareykanka (U.S.) iyo kuwa Deganayaasha Rasmiga ah lehi waxa ay ka caawin karaan xilahoodu ama qaar ka mid ah ilmahoodu inay xareystaan codsiyo ay sharci ku qaadanayaan. Dadka qaan gaarka ah ee Muwaadiniinta Mareykanka (U.S.) ah waxa ay ka caawin karaan waalidkood inuu xareysto codsiyo ay sharci ku qaadanayaan. Laakiin marmarka qaarkood Muwaadiniinta Mareykanka (U.S.) ama kuwa Deganayaasha Rasmiga ah lehi kama caawin karaan qof ehelkood ahi inuu xareysto codsi.

Hadii uu kugu tacadiyey ama uu kugu tacadiyayo iminka qof qoyskaaga ka mid ah oo ah Muwaadiniinta Mareykanka (U.S.) ama leh Deganayaasho Rasmiga ah, waxaa dhici karta inaad awoodo inaad xareysato Arjiga la yiraa (I-360 VAWA).). Arjiga I-360 VAWA (I-360 VAWA Petition) waxa uu ku siiyaa akhiyaarka ah helida sharci la'aanta caawimaada qofka ehelka ah ee muwaadinka Mareykana ah (U.S.) ama sharciga deganaanshaha ramsiga ah leh ee tacadi geystaha ah.

Hadii xiriirka aad la leedahay qof ku gumaysta ama kugu tacadiya ama hadii aad og tahay qof xaaladaa oo kale ku jira, arjiga (I-360 VAWA) waxaa dhici karta inuu idin caawiyo.

Xaq u yeeladka

Si aad u xareysato Foomka (I-360), waa khasab inaad cadeyso in:

1. **Aad isqabtaan Muwaadin Mareykan ah (U.S.) ama qof Daganaansho Rasmi ah leh.** Ogow: waxa aad u baahan tahay inaad cadeyso inaad u guursatay qofka "xalaal ahaa." Taa macnaheedu waa waxa aad u baahan tahay inaad keento cadeyn ah inaadan u guursan qof kaliya ujeeda ah inaad sharci ku qaadato.

   AMA

   Aad tahay ilmo uu dhalay Muwaadin Mareykan ah (U.S.) ama qof Daganaansho Rasmi ah (iyadoo hadba ku xiran da'da iyo guur inuu jiro iyo in kale.)

   AMA

   Aad waalid u tahay qof muwaadin Mareykan (U.S.) ah (ilmaha muwaadinka ahi waa khasab inuu jiro 21 sanno ama ka weyn yahay.)

   IYO

2. **Aad tahay dhibane gumaysi iyo/ama tacadi** (jir, galmo, caadifad, dhaqaale) uu u gaystay qof qoyska ka mid ah oo muwaadin Mareykan (U.S.) ah ama Deganaansho Rasmi ah leh.

3. **Waxa aad la nooshahay ama aad la noolaan jiray Muwaadin Mareykan ah (U.S.) ama qof Daganaansho Rasmi ah leh. Ogow:** waxa aad u baahan tahay cadeyn ah inaad wada noolaydeen.

IYO

4. **Aad tahay qof akhlaaq wanaagsan.** Ogow: waxyaabaha qaarkood, sida qaar ka mid ah dambiyada la isku helo waxa ay kaa hor istaagi karaan muujinta ah inaad tahay qof wanaagsan. Qareen arrintaada kala tasho si uu u eego xaaladaada.

Haddii aad xareysanayso sharci helid ku salaysan tacadi uu horey kuu geystay qof aad isqabteen laakiin aad hadda aad is furteen qofkaa ama uu dhintay, kolkaa waxa aad haysataa 2 sanno si aad u codsato sharcigaa. Waa khasab inaad u soo gudbiso codsi I-360 ah iyo qoraalada laanta socdaalka (immigration) si kolkaa ay u helaan wax walba ka hor inta uusan furiinku labo sanno jirsan ama xilihu uusan sii mootanayn muddo ka badan 2 sanno.

Foomka I-360 waxaa dhici <u>karta</u> in laguu ansixiyo xataa hadii:

- Tacadigu uu dhacay dibada Mareykanka (U.S.)
- Xiriirkii labada qof uu dhmaaday iyadoo sababtu tahay geeri ama furiin 2-dii sanno ee la soo dhaafay
- Wali aad la nooshahay qofka aad isqabtaan ama qaraabada kugu tacadiya
- Qofka aad isqabtaan ee kugu tacadiyaa uu horey u wada qabi jiray xaasaska hal ka badan
- Xilaha tacadiga gaysta ama qaraabadiisu laga qaaday sharcigii 2 dii sanno ee la soo dhaafay gudahooda sababtoo ah tacadigii ay adiga kuu geysteen aadana dib u guursan

Manfacyada

Xataa ka hor inta aan arjiga I-360 la ansaxin, waxaa dhici karta inaad hesho manfacyada dowladu bixiso sida, MFIP, MA, iyo cunto. Waxaa iyana sidoo kale dhici karta inaad hesho ruqso shaqo.

Hadii arjigaaga I-360 la ansaxiyo, waxa aad heli kartaa:

- "Dib u dhigid musaafurintaada ah." Taa macnaheedu waa laanta socdaalku waxa ay kiiskaaga gelisaa kuwa mudnaanta hoose leh kolka ay noqoto saarida (masaafurinta).
- Inaad codsato warqad shaqo.
- Inaad codsato Sharci Deganaansho Rasmi ah. La hadal qareen qaabilsan sharciyada laanta socdaal (immigration) si aad u hubsato inaad xaq u leedahay ka hor xareynta.
- Inaad u codsato sharci ama martabo siin qaar ka mid ah xubnaha qoyskaaga.

➢ Arjiga I-751 ee Ka Qaadidad Shuruudaha Sharciga Dehanaanshaha ah

Hadii aad guursato Muwaadin Mareykan (U.S.) ah ama Deganaansho Rasmi ah, waxaad heli kartaa sharci deganaansho ah oo aad ku qaadato guurka. Hadii guurkaaga uu jiray muddo ka yar 2-sanno, waxa lagu siin **sharciga deganaanta shuruudlaha** ah intii lagu siin lagaa sharci Deganaansho Rasmi ah. Sharciga Deganaanta shuruudalaha ahi waxa uu jiraa 2-sanno kolkaa kaarka deganaanta shuruudlaha ahi waxa uu shaqeyn uun **2-sanno** (marmarka qaarkood waxaa loogu yeeri "sharciga labada sannadlaha ah." **Sharciga deganaanta ee shuruudlaha ahi waa uu ka duwan yahay kan daganaanshaha rasmiga ah.** Sharciga Deganaanshaha Rasmiga ahi ma uu dhaco. Kaarka Deganaanshaha Rasmiga ahi waxa uu shaqeeyaa **10 sanno** kolkaa ka dib waa in la bedelo.

Hadii aad haysato sharci daganaansho shuruudle ah aadna doonayso inaad sharci Deganaansho rasmi ah aad qaadato, xareyso arjiga Foomka I-751, oo ah Arji looga Qaado Shuruudaha Deganaanta. **Ogow:** Deganaha shuruudlaha ahi MA AHA foomka I-90. Hadii wali aad qofkii isqabtaan 2 diinu waxa aad wada jir u xareysanaysaan foomka I-751 xiliga 90-cisho ah ee ah ka hor waqtiga dhicida kaarka deganaanta shuruuda leh ah.

Laakiin, hadii qofka aad isqabtaani uu tacadi gayste yahay ama caafid ahaan uu kuu xasdo, ama hadii guurkii uu dhamaaday, kolkaa waxaa aad xareysan kartaa Foomka I-751 kaligaa. Waxaa roon in la xareeyo ka hor inta uusan kaarku dhicinHaddii aad adigu kaligaa aad xareysanayso, uma baahnid inaad sugto ilaa 90 cisho ka hor inta kaarku uusan dhicin. Kiisaska qaarkood, waxaa dhici karta inaad xareysan karto ka dib kolka uu kaarka deganaanta shuruudlaha ahi uu dhaco.

Xataa haddii kaarku uu dhaco, wali farsamo ahaan waxaa aad leedahay sharci deganaansho ah oo shuruudle ah. Haddii aadan xareysan arjiga I-751 ka hor inta uusan kaarku dhicin, waxaa lagaa saari karaa wadanka ama waxaa laguu gudbin karaa maxkamada laanta socdaalka (immigration) ee wadanka dadka ka saarta.

Xaq u yeeladka

Hadii aad kaligaa aad xareysay Foomka I-751 by sababtoo ah dagaal qoyska dhexdiisa ah ama xaqdi dhanka caadifada ah, waa inaad cadeyso:

1. In guurkaagu uu sax iyo sharciba ahaa.
2. Guurkaagu inuu "xalaal ahaa." Taa macnaheedu waa waxa aad u baahan tahay inaad keento cadeyn ah inaadan u guursan qof kaliya ujeeda ah inaad sharci ku qaadato.
3. Tacadi ama cadownimo maskaxda ah oo uu kuu geystay qofka aad isqabtaan.

Hadii aad is furteen qofkii kale, wali waa aad xareysan kartaa Foomka I-751. Hadii tacadigu uu ahaa ka hor, waa ay ku caawin inaad sharaxdo in lagugu tacadiyey. Sii cadeymo ku saabsan tacadiga iyo furiinka laanta socdaalka.

Sidoo kale waxa aad isticmaali kartaa Foomka I-751 hadii qofkii aad isqabteen uu geeriyooday ama hadii ku noqoshada wadanka aad u dhalatay ay kuu keeni karto adiga inay ku soo gaarto dar-xummo aad u balaaran.

Manfacyada

Hadii Foomka I-751 la ansaxiyo iyadoo sababtu tahay tacadi ama xaqdi caadifada ah, waxa aad heli:

- Sharci Daganaansho Rasmi ah
- Fursad aad ku codsato muwaadinimo 3-sanno oo daganaansho ah ka dib haddii xilahaagu uu yahay muwaadin Mareykan (U.S.) ah

Hadii codsigaaga I-751 loo ansaxiyo sababo kale awgood, waxa aad heli:

- Sharci Daganaansho Rasmi ah
- Fursad aad ku codsato muwaadinimo 5-sanno oo Daganaansho Rasmi ah ka dib

Ogow: Inta hawsha codsigaagu socoto, waxaa tahay qof wadanka degan. Waa aad socdaali kartaa, waa aad shaqeysan kartaa waana laguu xisaabin waqtigaa kolkaa aad muwaadinka noqonayso.

➢ Martabada U ee Muhaajirka Aan Soo Guurin ee I-918 ama Fiisaha U

Martabada fiisaha U waxaa la siiyaa dadka dhibanayaasha ah ee loo gaysto dambiyada qaarkood, oo ay ku jiraan kufsiga, weerar hub khatar ah loo adeegsado, dagaalka qoyska dhexdiisa ka dhaca iyo tacadiga ilmaha. Khasab ma aha inaad isqabtaan tacadi gaystaha si aad u hesho manfaca.

Waa inaad la shaqeyso bilayska, xeer-ilaaliyeyaasha, ama qaybaha kale ee hay'adaha sharci ilaalinta si kolkaa aad u hesho foomka shahaadada ah ee mujinaya inaad caawinayso baaritaanka ama maxkamadeynta dambiga. Kolkaa waxa aad xareysan kartaa codsiga U. Eeg Warqadayada Xogta Aruursan ee *Dhibayaasha Dambiyada iyo "Fiisaha U"*.

Ogow: sharciga uu wadanka ku leeyahay qofka geystay dambigu ma saameyso xaq u yeeladkaaga fiisaha U.

Xaq u yeeladka

Waa aad codsan kartaa martabada U hadii:

1. **Aad tahay dhibanaha toos ah ee dambiga xaqqa u leh fiisaha, sida dagaalka qoyska dhexdiisa ka dhaca.**

   AMA

   Waxaa dhici karta inaad u codsan karto "dhibane dadban" ahaan ee dambiga xaqqa u leh. Tusaale ahaan, hadii ilmahaagu uu ahaa dhibane dambi loo gaystay aadna u soo sheegtay dambiga bilayska, kolkaa waxaa dhici karta inaad awoodo inaad codsato fiisaha U adigoo ah dhibane dadban oo dambi laga galay. Tusaalahan, ilmahaaga ayaa ah dhibanaha tooska ah adiguna waxa aad tahay dhibanaha dadban waayo waxa aad tahay waalidka ilmaha.

   IYO

2. **Uu kuu soo gaaray tacadi weyn oo jirka ama caadifa ah sababta oo ah dambiga**

   IYO

3. **Aad caawisay ama caawin doonto baaritaanka iyo/ama maxkamadeynta dambiga.** Tusaale ahaan, waxa aad wacday bilayska, aadna siisay oraah, waxa aad siisay akhbaar xeer-ilaaliye ama maxkamad, ama waxa aad makhraati ka furtay maxkamad kolkaa waxaad caawisay baaritaanka ama maxkamadeynta dambiga.

   IYO

4. **Laguu ogol yahay Mareykanka (U.S.) ama aad heli karto saamixid**

Manfacyada

Hadii Sharciga U ee Muhaajirka laguu ansaxiyo, waxa aad heli kartaa:

- Dib u dhigid saaridaada ah. Taa macnaheedu waa laanta socdaalku waxa ay kiiskaaga gelisaa kuwa mudnaanta hoose leh kolka ay noqoto saarida (masaafurinta).
- Ruqso shaqo.
- 4-sanno oo sharciga "fiisaha U" ah.
- Inaad codsato sharci Deganaansho Rasmi ah 3-sanno ka dib "fiisaha U" da ah.
- Inaad ka caawiso qaar ka mid ah xubnaha qoyskaagu inay sharci codsadaan.

➢ Foomka I-589, Codsiga Megangelyada iyo Ka Reebida Saarida

Megangelyada iyo Ka Reebida Saarida waxaa heli kara ciddii:

- Horey loogu ciqaabay wadanka ay u dhasheen AMA
- Ka cabsi qabta in lagu ciwaabi doono wadanka ay u dhasheen mustaqbalka hadii ay khasab ku noqoto inay ku noqdaan wadanka ah u dhasheen, IYO hadii cabsiduna ay tahay wax jira oo dhab ku salaysan.

Taa machadeedu waa in qofka jaa horey ay u gaartay waxyeelo aad u ba'an ama hanjabaad waxyeelid ah oo dhab ah horey loogu habjabay intii uu wadankiisa joogay AMA inay u badan tahay inay waxyeelo weyn loo geysan ama lagu dili mustaqbalka wadankiisa hadii uu ku noqdo.

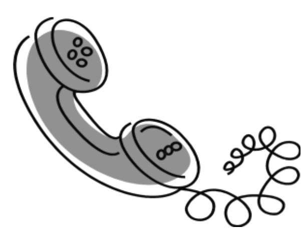
Kiisaska qaarkood, dagaalka qoysaska dhexdooda ah ee ka dhaca qofka wadankiisa uu dhashay waxaa lagu siin karaa sharci Megangelyo ama looga Reebi Saarida. Kiisaska ku salaysan dagaalka qoyska dhexdiisa ahi waa dhib badnaan karaan! Hadii xaaladan oo kale ay adiga ku haysato la tasho qareen qaabilsan sharciyada laanta socdaalka.

Ogow: si aad xaq ugu yeelato Magangeliyo, waa khasab inaad uga xareysato foomka I-589 dowlada **hal sanno gudaheed** maalinta aad soo gashay wadanka United States.
Waxaa jira shuruudo kooban oo ka reebid ah oo ku soo aroora arrintaa.

Ogow: Hadii codsigaaga megangelyada aan la ansaxin, waxaa loo gudbin xaakim laanta socdaalka (immigration) ka tirsan. Aad bay u adag tahay in lagu guulaysto kiis megangelyo ku saabsan la'aanta qareen.

Wixii akhbaar ah ee ku saabsan xareyta I-589, gal www.uscis.gov/i-589.

Lambaro Telefano Muhiim ah



- Ka wac xafiiska gargaarka sharciyada (legal aid) ee deegaankaaga 1-(877) 696-6529
- Domestic Abuse Center (Rugta Adeega Tacadiga Qoyska Dhexdiisa) ah: 612-348-5073

- Minnesota 2-1-1: ka wac gobolka oo dhan, dhambaal (text) ugu dir ziibkoodkaaha lambarka ah 898-211 ama kula hadal khadka (online) ka ee ah www.211unitedway.org

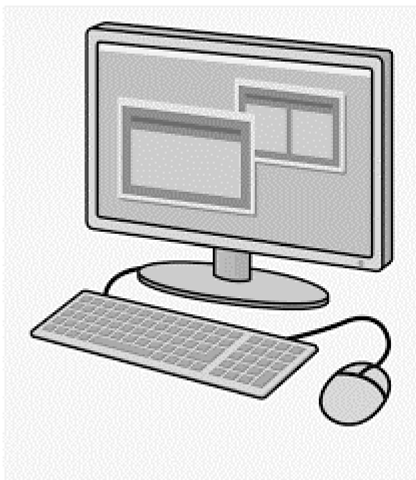
- Ama ka eeg caawimaad barnaamijyadda kale ku jira barta: www.lawhelpmn.org/so/providers-and-clinics.

DIGNIIN

Aad iyo aad u taxadar ka hor intaa aadan u gudbin codsi laanta socdaalka. Marmarka qaarkood, hadii codsigaaga la diido, waxaa lagu gelin karaa hanaanka dadka la masaafurinayo. Hadii aad horey u gaysatay dambiyada qaarkood ama aad been u sheegtay dowlada ama waxyaabo kale waxaa sidoo kale lagu gelin karaa hanaanka dadka la masaafurinayo. XUSUUSNOW: Laanta socdaalku waxa ay eegi kartaa DHAMAAN taariikhdaada oo dhan.

Ka hel caawimaad qareen qaabilsan sharciyada laanta socdaalka. Qareenku waxa uu kaa caawin karaa inuu hubiyo in wax walbaa hagaagsan yihiin!

Si aad uga hesho caawimaad meel kuu dhow gal www.lawhelpmn.org/so/providers-and-clinics



Xog Urursan oo ku saabsan macluumaadka sharciga MA AHA talo xagga sharciga. La tasho qareen. Ha isticmaalaan xogtan urursan haddi ay 1 sano ka soo wareegtay xilligii la daabacay. Weydiiso xogtii ugu dambeysay, liiska xogta urursan, ama aad ku hesho habab kale.

© 2024 Minnesota Legal Services Coalition. Qoraalkan waa la sii badin karaa waxaana loo adeegsan karaa oo kaliya hab shaqsi ah iyo waxbarasho kaliya. Xuquuqda kale waa mid la dhawray. Ogeysiiskan waa inuu la socdaa nuqul kasta oo la sii daabaco. Dib u daabicidda, sii qeybinta, iyo in loo isticmaalo hab ganacsi ah waa mid si adag loo mamnuucay.